



## FSA 500







**BOSCH**

**de** Ersatzteilliste  
**Fahrzeug-System-Analyse**

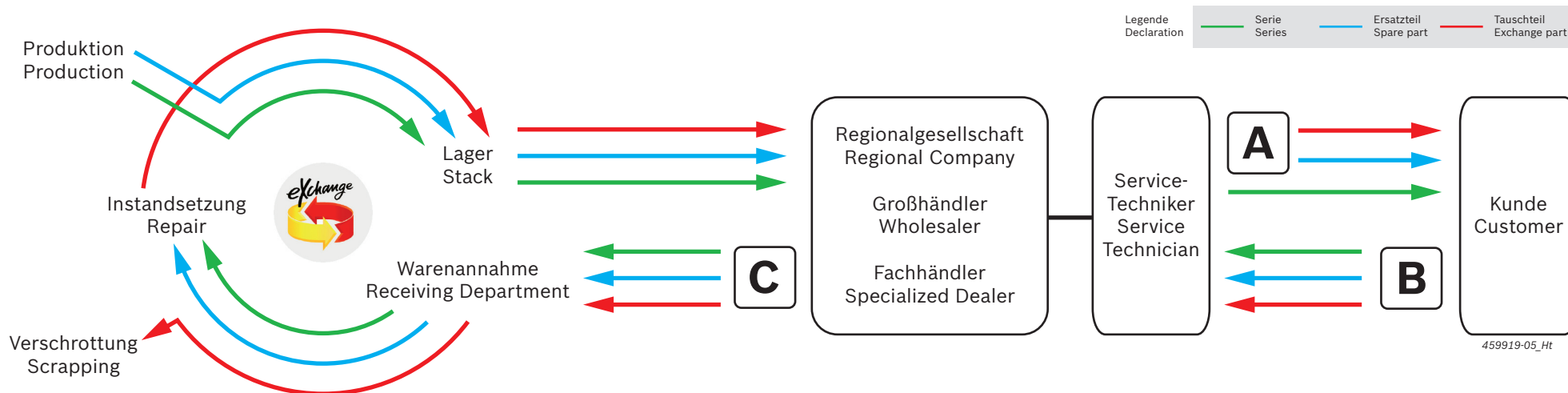
**en** Spare parts list  
**Vehicle System Analysis**

**fr** Catalogue pièces  
**Système d'analyse pour véhicules**

**es** Lista de piezas por separado  
**Analizador de sistemas de vehículo**

<p>Diese Ersatzteilliste enthält zusätzlich zu den festgelegten Ersatzteilen auch Informationen, die für die Montage und Demontage des Erzeugnisses, der dazugehörigen Baugruppen, des Zubehöres und des Sonderzubehöres erforderlich sind.</p>	<p>In addition to the defined service parts this list of service parts also contains information, which is required for assembling and disassembling the product, related modules, accessories and optional equipment.</p>	<p>Cette liste de pièces de rechange reprend en plus des pièces de rechange déterminées également des informations nécessaires au montage et au démontage du produit, des ensembles qui en font partie, de l'accessoire et de l'accessoire spécial.</p>	<p>Además de las piezas de recambio determinadas, esta lista de piezas de recambio contiene también informaciones que se requieren para el montaje y desmontaje del producto, de los módulos correspondientes, de los accesorios y de los accesorios especiales.</p>
<p>Als Ersatzteil festgelegt sind all die Teile, die in der Spalte Info mit „x“ gekennzeichnet sind. Nur für diese festgelegten Ersatzteile können Preis und Lieferzeit direkt abgefragt werden. In der Preisliste sind nur diese festgelegten Ersatzteile aufgeführt.</p>	<p>Defined as a service part are all parts which are marked by „x“ in column „Info“. Prices and delivery times can only be directly queried for these specified parts. The price list only contains these specified service parts.</p>	<p>Sont considérées comme pièces de rechange déterminées, toutes les pièces qui sont marquées par „x“ dans la colonne „Info“. Il est possible de demander directement le prix et le délai de livraison uniquement pour ces pièces de rechange déterminées. Le tarif ne reprend que ces pièces de rechange déterminées.</p>	<p>Determinadas como pieza de recambio son todas las piezas que están marcadas con „x“ en la columna „Info“. El precio y el plazo de entrega se pueden consultar de forma directa sólo para estas piezas de recambio determinadas. En la lista de precios figuran sólo estas piezas de recambio determinadas.</p>
<p>Bestellung, Preis- und Lieferzeitanfragen von nicht geplanten Ersatzteilen sind schriftlich an AA-DG/LOG zu richten. Mit längeren Lieferzeiten ist hier zu rechnen</p>	<p>All queries regarding orders, prices and delivery times of non-scheduled service parts are to be addressed in writing to AA-DG/LOG. Longer delivery times should be expected here.</p>	<p>La commande, les demandes de prix et de délais de livraison de pièces de rechange non planifiées doivent être adressées par écrit à AA-DG/LOG. Il faut s'attendre ici à des délais de livraison assez longs</p>	<p>El pedido, las consultas de precio y de plazos de entrega para piezas de recambio no previstas se deben dirigir por escrito a AA-DG/LOG. En estos casos se deben calcular unos plazos de entrega más largos.</p>
<p>Gewährleistungsschäden sind grundsätzlich auf möglichst wirtschaftliche Art zu beheben. Für auszuwechselnde Teile bzw. zu ersetzende Erzeugnisse sind stets Austauschware zu verwenden, soweit diese in unserem Austauschprogramm geführt werden (siehe auch 1 689 980 162).</p>	<p>Warranty damage must always be rectified in the most economical manner possible. For all parts that are to be exchanged or replaced, insofar as they are stocked in our replacement range, exchange goods must always be used (see 1 689 980 162).</p>	<p>Les dommages apparaissant pendant la période de garantie doivent toujours être réparés de la manière la plus économique possible. Pour l'échange standard de pièces et le remplacement de produits, nous utilisons toujours des composants d'échange standard, dans la mesure où ils sont disponibles dans notre programme d'échange standard (voir 1 689 980 162).</p>	<p>En principio, los daños durante la garantía se han de eliminar de la forma más rentable posible. Para piezas que deben cambiarse o productos que deben sustituirse, siempre y cuando éstas estén disponibles en nuestro programa de intercambio, deben utilizarse siempre piezas de recambio (ver 1 689 980 162).</p>
<p>Zeichenerklärung:</p> <p>x Ersatzteil verfügbar</p> <p>– Ersatzteil nicht verfügbar</p> <p>* Produktvariante</p> <p>** Modellpflege</p> <p> Zusatzinformation in „Änderungen“</p> <p>→ bis Fertigungsdatum</p> <p>↳ ab Fertigungsdatum</p>	<p>Code identification:</p> <p>x Spare part available</p> <p>– Spare part not available</p> <p>* Product variant</p> <p>** Modell upgrading</p> <p> Further information see „modifications“</p> <p>→ Manufactured before</p> <p>↳ Manufactured after</p>	<p>Signification des symboles:</p> <p>x Pièce d'échange disponible</p> <p>– Pièce d'échange ne pas disponible</p> <p>* Produit variante</p> <p>** Soins de modèles</p> <p> Notices ultérieures regardez „modifications“</p> <p>→ Fabriqués avant</p> <p>↳ Fabriqués après</p>	<p>Explicación de los símbolos:</p> <p>x Pieza de recambio disponible</p> <p>– Pieza de recambio no disponible</p> <p>* El Producto variante</p> <p>** El modelo cuidado</p> <p> Adicional observación vease „modificaciones“</p> <p>→ Fabricación ante</p> <p>↳ Fabricación con</p>

Identification	Info	Part number	Info	System tester	Info	Exchange Part-number (BX)	Production ban	Service part obligation	Replacement	Cover	Cover Color	Notes
FSA 500		0 684 010 510	x	0 684 010 530	x	0 682 666 043	2012-12	2018-12	0 684 010 512	1 687 010 375	yellow green	
	x	0 684 010 511	x	0 684 010 530	x	0 682 666 043				1 687 010 376	white aluminium	Trost
	x	0 684 010 512	x	0 684 010 530	x	0 682 666 043				1 687 010 375	yellow green	

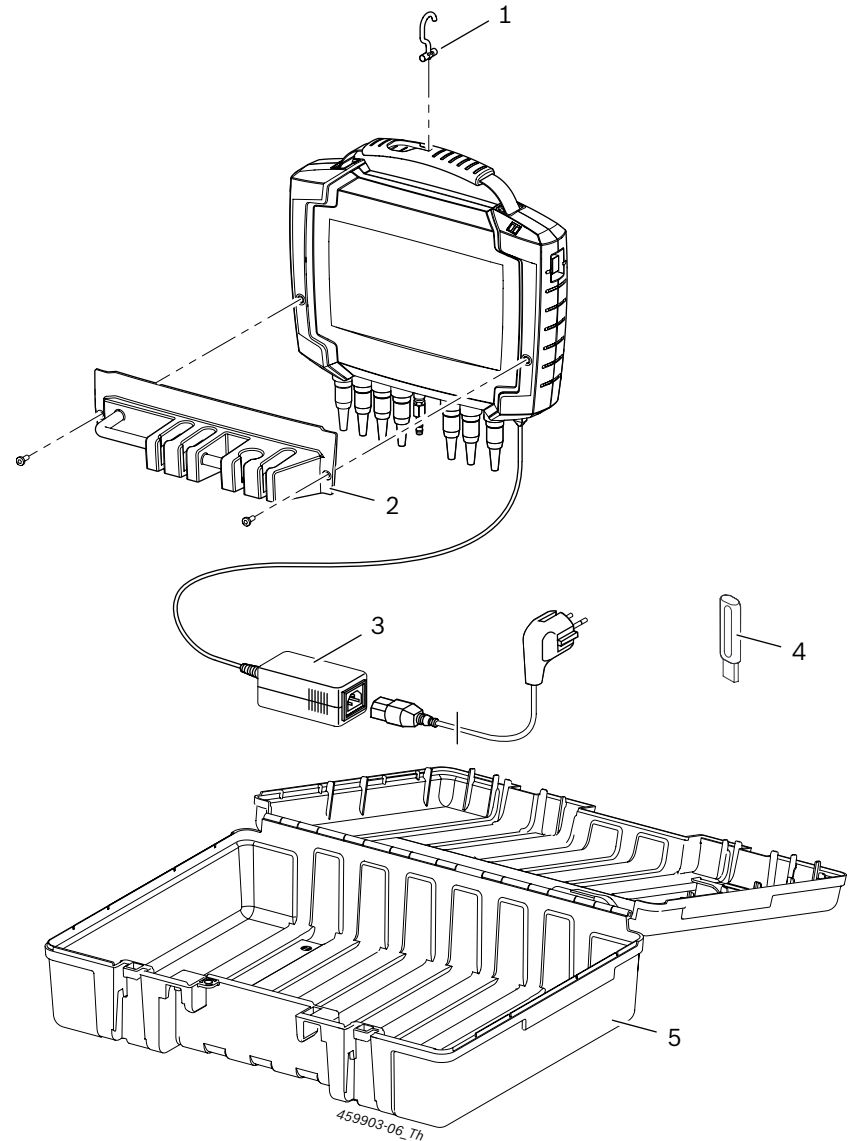


Führen Sie die nachstehenden Schritte vor Einsendung von Serien-, Ersatzteil- oder Tauschware durch. Werden nachgerüstete Komponenten zurückgesendet, gehen wir davon aus, dass diese beim Kunden nicht mehr benötigt werden. Execute the following steps before you send back series parts, spare parts or exchange parts. If extended components will be send back, we assume of the fact that these are not needed with the customer any more.

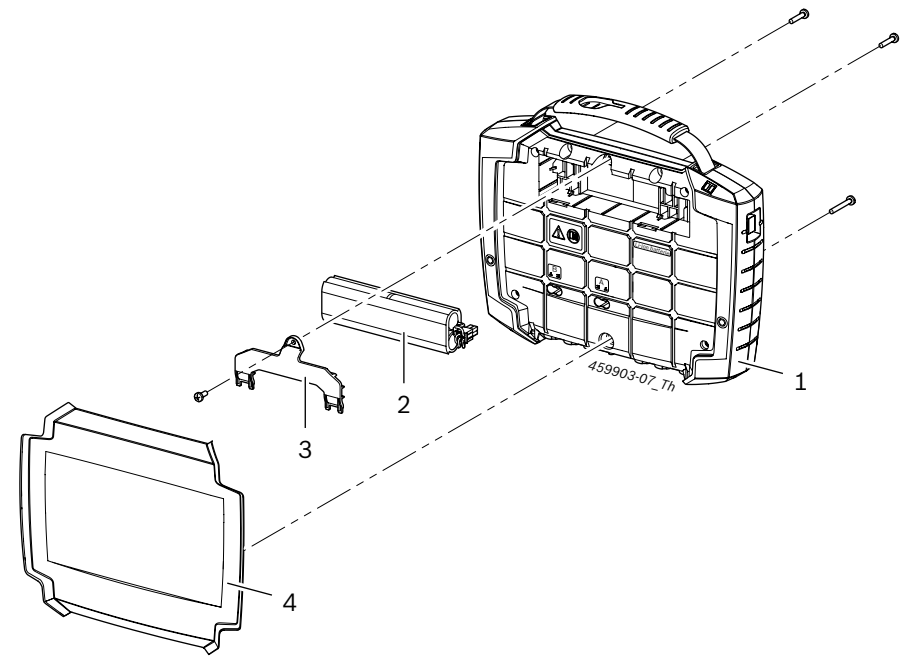
Schritt Step	Komponente Part	Vorgehen	Procedure	Wir erwarten bei der Warenannahme:	We expect at the receiving department:
A	FSA 500	<ul style="list-style-type: none"> <li>Akku (siehe Pos. 2 Seite 7) mit Halteblech (siehe Pos. 3, Seite 7) montieren.</li> <li>Abdeckplatte (siehe Pos. 4, Seite 7) entsprechend der Kundenvariante an FSA 500 montieren.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mount accumulator battery (see Pos. 2, page 7) with holding plate (see Pos. 3, page 7).</li> <li>Mount cover plate (see Pos. 4, page 7) according to the customers variant on FSA 500.</li> </ul>	FSA 500: <ul style="list-style-type: none"> <li>ohne Verbindungsleitungen,</li> </ul>	FSA 500: <ul style="list-style-type: none"> <li>without connecting cables,</li> </ul>
B	FSA 500	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alle Verbindungsleitungen von FSA 500 trennen.</li> <li>Cover, Halteblech und Akkupack demontieren.</li> <li>Netzteil, Verbindungsleitungen und weiteres Zubehör verbleibt beim Kunden.</li> <li>Detaillierte Fehlerbeschreibung erstellen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Disconnect all connecting cables from FSA 500.</li> <li>Dismantle cover plate, holding plate and accumulator battery.</li> <li>Power pack, connecting cables and other accessories remains with the customer.</li> <li>Create specified error description.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ohne Abdeckplatte</li> <li>ohne Akku</li> <li>ohne externem Netzteil oder nachgerüsteten Komponenten,</li> <li>ohne Zubehör und</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>without cover plate</li> <li>without accumulator battery</li> <li>without external power pack or extended components,</li> <li>without accessories and</li> </ul>
C	FSA 500	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vor dem Einsenden der Ware prüfen, ob alle Schritte in B durchgeführt wurden und gegebenenfalls nachholen.</li> <li>Detaillierte Fehlerbeschreibung bei der Einsendung mitliefern.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Before sending of the goods examine whether all steps in B were executed and catch up if necessary.</li> <li>Provide specified error description with the transmittal.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>stoßsicher verpackt in der original Ersatzteilverpackung oder einer gleichwertigen Verpackung.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>shockproof packed in the original spare part packaging or an equivalent packaging.</li> </ul>

Pos.	Info	Partnumber	BEZEICHNUNG (de) IDENTIFICATION (en) Kommentar (de)	IDENTIFICATION (fr) IDENTIFICACION (es) Comment (en)
1	x	1 681 300 015	HAKEN HOOK	CROCHET GANCHO
2	x	1 687 010 377	SENSORHALTERUNG SENSOR HOLDER	
3			NETZTEIL POWER STAGE <a href="#">siehe Ersatzteilliste 1 689 973 307</a>	BLOC D'ALIMENTATION BLOQUE DE ALIMENTACION <a href="#">see spare part list 1 689 973 307</a>
4	x	1 687 023 449	FUNKUEBERTRAGUNGSMODUL RADIO TRANSMISSION MODULE <a href="#">Bluetooth-USB-Adapter</a>	
5	x	1 685 438 644	KOFFER TRUNK	VALISE MALETA

Drawing



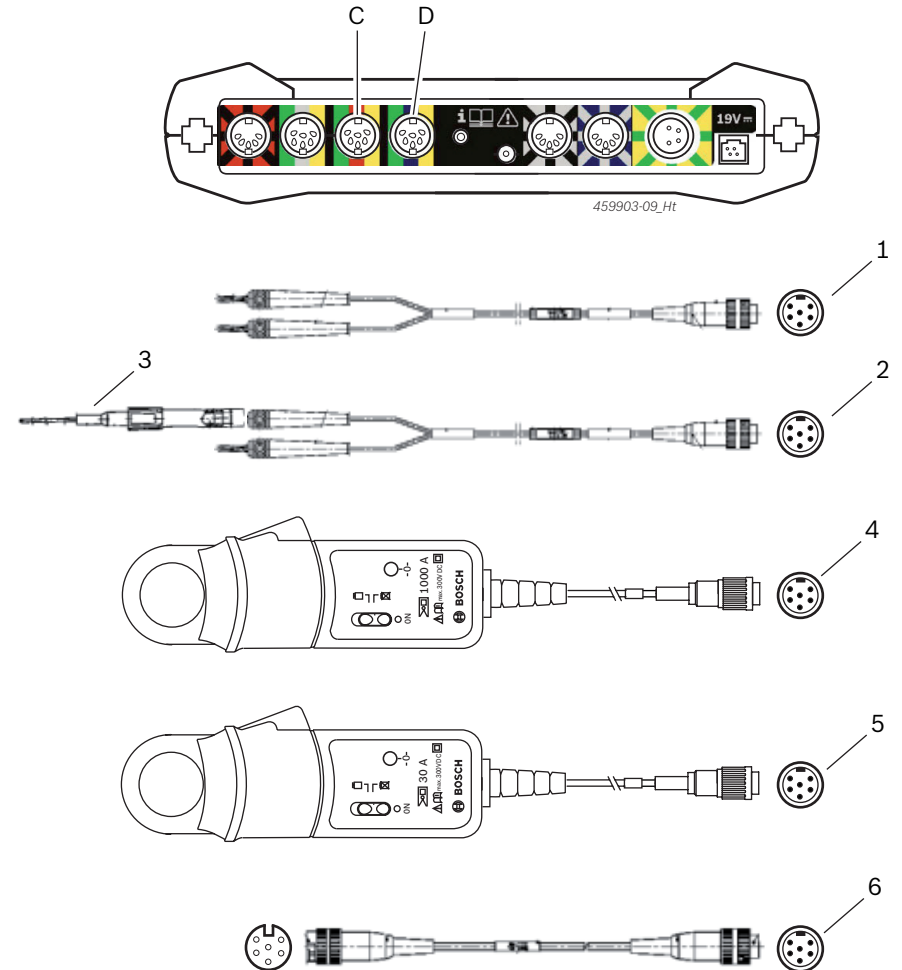
Pos.	Info	Partnumber	BEZEICHNUNG (de) IDENTIFICATION (en) Kommentar (de)	IDENTIFICATION (fr) IDENTIFICACION (es) Comment (en)	Drawing
1	x	0 684 010 530	SYSTEMTESTER	TESTEUR DE SYSTEMES	
			SYSTEM TESTER	VERIFICADOR DE SISTEMAS	
			<a href="#">BX: 0 682 666 043</a>		
			Der Systemtester wird ohne Abdeckplatte ausgeliefert, damit Farbvarianten schneller generiert werden können. Beim Einsatz von Tauschware können Sie entweder die gebrauchte Abdeckung des Systemtesters Ihres Kunden verwenden oder eine neue Abdeckung in der benötigten Farbe bestellen. Bei einer Bestellung von neuen Systemtestern muss die Abdeckung mitbestellt werden. Die benötigten Befestigungsschrauben liegen der Abdeckung bei.	The system tester is delivered without cover plate, so that colour variants can be generated faster. With the application of exchange parts you can use either the used cover of the system tester of your customer or order a new cover in the required colour. The cover must be coordered from an order of new system testers. The required fixing screws are enclosed to the cover.	
2	-	1 687 335 039	AKKU-PAKET	BLOC D'ACCUMULATEURS	
			ACCUMULATOR BATTERY	BATERIA DE ACUMULADORES	
			<a href="#">→ FD 2012-03</a>		
2**	x	1 687 001 978	ERSATZTEILSATZ	JEU DE RECHANGES	
			SERVICE KIT	JUEGO DE REPUESTOS	
			<a href="#">→ FD 2012-04 Akku-Paket mit Montageanleitung</a>	<a href="#">Accumulator battery with installation manuel</a>	
3	x	1 681 322 164	HALTEBLECH	TOLE DE MAINTIEN	
			HOLDING PLATE	CHAPA SOPORTE	
4	x	1 687 010 375	ABDECKPLATTE	PLAQUE DE RECouvreMENT	
			COVER PLATE	PLACA DE CUBIERTA	
			<a href="#">Abdeckplatte mit Schrauben, gelbgrün</a>	<a href="#">Cover plate with screws, yellow green</a>	
4*	x	1 687 010 376	ABDECKPLATTE	PLAQUE DE RECouvreMENT	
			COVER PLATE	PLACA DE CUBIERTA	
			<a href="#">Abdeckplatte mit Schrauben, weißaluminium</a>	<a href="#">Cover plate with screws, white aluminium</a>	



Pos.	Info	Partnumber	BEZEICHNUNG (de) IDENTIFICATION (en) Kommentar (de)	IDENTIFICATION (fr) IDENTIFICACION (es) Comment (en)	Drawing
1	x	1 684 460 286	ANSCHLUSSLEITUNG	CABLE DE CONNEXION	
			CONNECTOR CABLE	CABLE DE CONEXION	
			B+/B- (1,6m)	B+/B- (1.6m)	
			[A] Farbcode [rot/schwarz]	[A] colour code [red/black]	
1*	x	1 684 460 253	ANSCHLUSSLEITUNG	CABLE DE CONNEXION	
			CONNECTOR CABLE	CABLE DE CONEXION	
			B+/B- (5m)	B+/B- (5m)	
			[A] Farbcode [rot/schwarz]	[A] colour code [red/black]	
2	x	1 687 225 017	MESSWERTGEBER	CAPTEUR (M)	
			SENSOR	CAPTADOR	
			Sekundär (3m)	Secondary (3m)	
			[B] Farbcode [weiß]	[B] colour code [white]	
3	x	1 684 465 608	ADAPTERLEITUNG	CONDUITE D'ADAPTATION	
			ADAPTER LINE	CONDUCCION ADAPTADORA	
			für Pos. 4 (0,25m)	for pos. 4 (0.25m)	
			[B] kein Farbcode	[B] no colour code	
4	x	1 687 224 973	MESSWERTGEBER	CAPTEUR (M)	
			SENSOR	CAPTADOR	
			Sekundär (3m), für FSA 720	Secondary (3m), for FSA 720	
			Anschluss an Adapter (Pos. 3)	Connect to adapter (pos. 3)	
5	x	1 681 032 098	ADAPTER	ADAPTATEUR	
			ADAPTER	ADAPTADOR	
			für Pos. 6 (0,25m)	for pos. 6 (0.25m)	
			[B] Farbcode [grün]	[B] colour code [green]	
6	x	1 687 231 250	DRUCKSENSOR	CAPTEUR DE PRESSION	
			PRESSURE SENSOR	SENSOR DE PRESION	
			Flüssigkeitsdrucksensor (3m)	Liquid pressure sensor (3m)	
			Anschluss an Adapter (Pos. 5)	Connect to adapter (pos. 5)	

Pos.	Info	Partnumber	BEZEICHNUNG (de) IDENTIFICATION (en) Kommentar (de)	IDENTIFICATION (fr) IDENTIFICACION (es) Comment (en)
1	x	1 684 460 289	ANSCHLUSSLEITUNG	CABLE DE CONNEXION
			CONNECTOR CABLE	CABLE DE CONEXION
			Multi-Messleitung CH 2 (1,6m)	Multi measur. lead CH2 (1.6m)
			[C] Farbcode [rot]	[C] colour code [red]
2	x	1 684 460 288	ANSCHLUSSLEITUNG	CABLE DE CONNEXION
			CONNECTOR CABLE	CABLE DE CONEXION
			Multi-Messleitung CH 1 (1,6m)	Multi measur. lead CH1 (1.6m)
			[D] Farbcode [blau]	[D] colour code [blue]
3	x	1 684 485 362	MESSSPITZE	POINTE DE MESURE
			MEASURING PROD	PUNTA DE MEDICION
			Teilesatz mit drei Messspitzen: schwarz, grün und rot	Parts set with three measuring prods: black, green and red
			Anschluss an Pos. 1 + 2	Connect to pos. 1 + 2
4	x	1 687 225 019	MESSWANDLER	TRANSFORMATEUR DE MESURE
			INSTRUMENT TRANSFORMER	TRANSFORMADOR DE MEDIDA
			Stromzange 1000 A (1,6m)	Current probe 1000 A (1.6m)
5	x	1 687 225 020	MESSWANDLER	TRANSFORMATEUR DE MESURE
			INSTRUMENT TRANSFORMER	TRANSFORMADOR DE MEDIDA
			Stromzange 30 A (1,6m)	Current probe 30 A (1.6m)
6	x	1 684 465 622	VERLAENGERUNGSLEITUNG	CORDON PROLONGATEUR
			EXTENSION CABLE	CORDON PROLONGADOR
			für Stromzange (5m)	for current probe (5m)

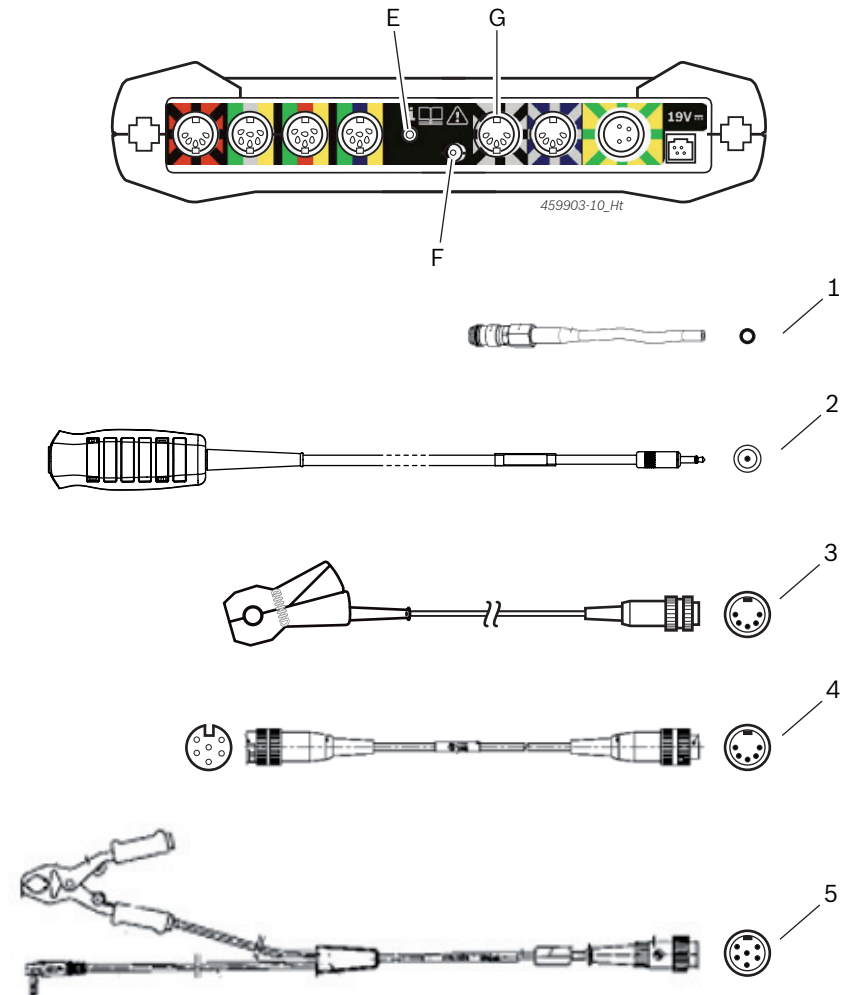
Drawing



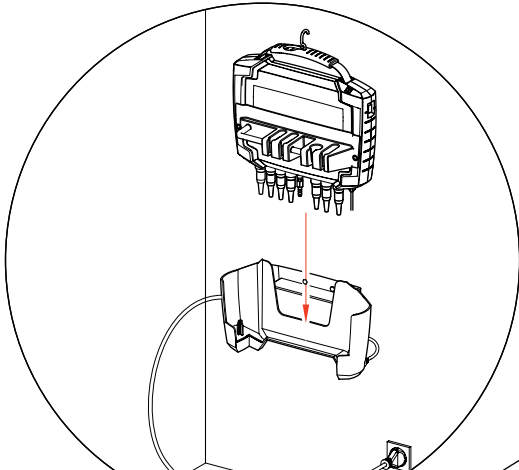
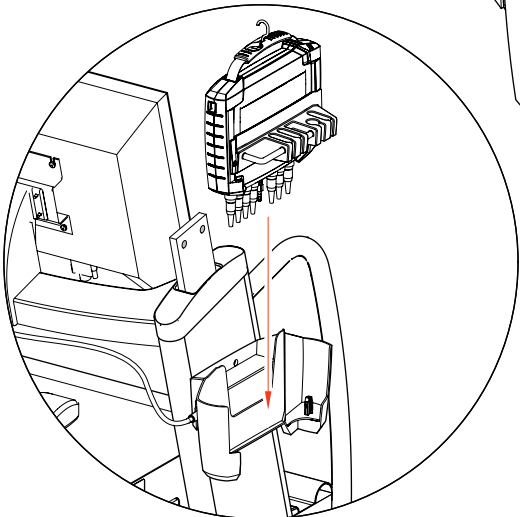
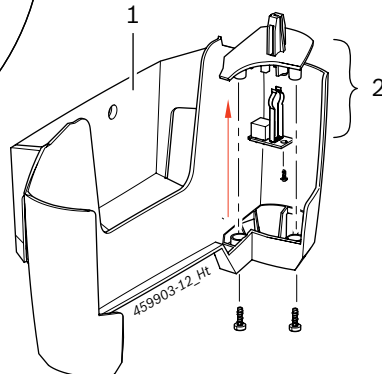


Pos.	Info	Partnumber	BEZEICHNUNG (de) IDENTIFICATION (en) Kommentar (de)	IDENTIFICATION (fr) IDENTIFICACION (es) Comment (en)
1	x	1 686 430 053	KUPPLUNG	ACCOUPLLEMENT
			COUPLING	ACOPLMIENTO
			Kupplung mit Schlauchleitung	Coupling with hose
			[E] keine Farbcode	[E] no colour code
2	x	1 684 463 828	ADAPTERLEITUNG	CONDUITE D'ADAPTATION
			ADAPTER LINE	CONDUCCION ADAPTADORA
			Fernauslöser (6m)	Remote trigger (6m)
			[F] keine Farbcode	[F] no colour code
3	x	1 687 225 018	MESSWERTGEBER	CAPTEUR (M)
			SENSOR	CAPTADOR
			Triggerzange (1,6m)	Clip-on trigger (1.6m)
			[G] Farbcode [weiß/schwarz]	[G] colour code [white/black]
4	x	1 684 465 513	ADAPTERLEITUNG	CONDUITE D'ADAPTATION
			ADAPTER LINE	CONDUCCION ADAPTADORA
			für Pos. 3 (0,15m)	for pos. 3 (0.15m)
			[G] keine Farbcode	[G] no colour code
5	x		ANSCHLUSSLEITUNG	CABLE DE CONNEXION
			CONNECTOR CABLE	CABLE DE CONEXION
			Klemmgeber:	Clip-on trigger:
			1 684 463 475 (3m)	1 684 463 475 (3m)
			1 684 463 430 (5m)	1 684 463 430 (5m)
1 684 463 437 (10m)	1 684 463 437 (10m)			
			Anschluss an Adapter (Pos. 2)	Connect to adapter (pos. 2)

Drawing



Pos.	Info	Partnumber	BEZEICHNUNG (de) IDENTIFICATION (en) Kommentar (de)	IDENTIFICATION (fr) IDENTIFICACION (es) Comment (en)	Drawing	
1	x	1 687 230 068	TEMPERATURFUEHLER	SONDE DE TEMPERATURE	<p>459903-11_Ht</p>	
			TEMPERATURE SENSOR	SONDA TERMICA		
			Öl (1,2m)	Oil (1.2m)		
		[H] Farbcode [weiß/blau]	[H] colour code [white/blue]			
2	x	1 687 230 060	TEMPERATURFUEHLER	SONDE DE TEMPERATURE		
			TEMPERATURE SENSOR	SONDA TERMICA		
			Luft (3m)	Air (3m)		
		[H] keine Farbcode	[H] no colour code			
3	x	1 684 463 688	ADAPTERLEITUNG	CONDUITE D'ADAPTATION		
			ADAPTER LINE	CONDUCCION ADAPTADORA		
			für Pos. 4 (0,3m)	for pos. 4 (0.3m)		
		[H] keine Farbcode	[H] no colour code			
4	x	1 684 463 687	ANSCHLUSSLEITUNG	CABLE DE CONNEXION		
			CONNECTOR CABLE	CABLE DE CONEXION		
			für Pos. 5 (2m)	for pos. 5 (2m)		
		[H] keine Farbcode	[H] no colour code			
5	x	1 687 230 066	TEMPERATURFUEHLER SET	SONDE DE TEMPERATURE SET		
			TEMPERATURE SENSOR SET	SONDA TERMICA SET		
			IR (Infrarot) mit Anschlussleitungen für FSA 450, FSA 500 und FSA 7xx.	IR (infrared) with connector cables for FSA 450, FSA 500 and FSA 7xx.		
		Anschluss an Adapter (Pos. 4)	Connect to adapter (pos. 4)			
6	x	1 684 461 176	ANSCHLUSSLEITUNG	CABLE DE CONNEXION		
			CONNECTOR CABLE	CABLE DE CONEXION		
			Adapterleitung Primär (1,6m)	Primary connector cable (1.6m)		
		[I] Farbcode [gelb/grün]	[I] colour code [yellow/green]			

Pos.	Info	Partnumber	BEZEICHNUNG (de) IDENTIFICATION (en) Kommentar (de)	IDENTIFICATION (fr) IDENTIFICACION (es) Comment (en)	Drawing
1	x	1 680 580 007	LADESTATION	POSTE DE CHARGEMENT	
			CHARGING STATION	ESTACION DE CARGA	
2	x	1 687 010 360	Die Ladestation wird ohne Netzteil geliefert. Zur Spannungsversorgung der Ladestation kann das bereits vorhandene Netzteil des FSA 500 verwendet werden. Die Ladestation kann an der Wand und am Fahrwagen montiert werden.	The charging station is supplied without power pack. To supply the charging station the already existing power pack of the FSA 500 can be applied. The charging station can be mounted on the wall and on the trolley.	
			ERSATZTEILSATZ	JEU DE RECHANGES	
			SERVICE KIT	JUEGO DE REPUESTOS	
			Leiterplatte mit Ladekontakt und Abdeckung.	Printed circuit board with loading contact and cover.	

Datum	Bearbeiter	Änderung
2013-01-14	Ht	Produktgeschichte erweitert.
2012-10-19	Ht	Teilesätze Ladestation aufgenommen.
2012-03-08	Ht	Akku-Teilesatz aufgenommen.
2011-09-16	Ht	Ersatzteilliste erstellt.

**Robert Bosch GmbH**

Diagnostics

Franz-Oechsle-Straße 4

73207 Plochingen

DEUTSCHLAND

**[www.bosch.com](http://www.bosch.com)**

[bosch.prueftechnik@bosch.com](mailto:bosch.prueftechnik@bosch.com)

1 689 973 340 | 2013-01-14